

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Na temelju članka 20. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora ("Narodne novine" br. 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ 2014. godine donijela

ZAKLJUČAK

Vlada Republike Hrvatske je upoznata s Memorandumom o suglasnosti u području energetske tehnologije između Ministarstva energetike i industrije Države Katara i Ministarstva gospodarstva Republike Hrvatske, potpisanim 5. prosinca 2013. godine u Zagrebu, u tekstu koji je Vladi Republike Hrvatske dostavilo Ministarstvo vanjskih i europskih poslova aktom, klase: 018-05/13-68/5, urbroja: 521-IV-02-02/03-14-4, od 11. veljače 2014. godine.

KLASA: _____
URBROJ: _____
Zagreb, _____ 2014.

PREDSJEDNIK

Zoran Milanović

MEMORANDUM O SUGLASNOSTI U PODRUČJU ENERGETSKE TEHNOLOGIJE

IZMEĐU

MINISTARSTVA ENERGETIKE I INDUSTRIJE DRŽAVE KATARA

I

MINISTARSTVA GOSPODARSTVA REPUBLIKE HRVATSKE

Ministarstvo energetike i industrije Države Katara, i

Ministarstvo gospodarstva Republike Hrvatske (u daljnjem tekstu pojedinačno „stranka“, a zajedno „stranke“)

uzimajući u obzir zajedničko nastojanje za jačanjem prijateljskih veza i bilateralnih odnosa u energetske sektoru; i

s ciljem ostvarivanja zajedničkih ciljeva između dviju prijateljskih zemalja; i

uzimajući u obzir činjenicu da je Država Katar jedan od značajnih izvoznika plina; i

uzimajući u obzir činjenicu da Republika Hrvatska želi diversificirati izvore za dobavu plina.

SADA, STOGA, stranke su postigle suglasnost o sljedećem:

Članak (1)

TEHNIČKA SURADNJA I RAZMJENA STRUČNOG ZNANJA

Stranke će nastojati istražiti, proučiti i procijeniti projekte u energetske sektoru koji su od zajedničkog interesa dviju zemalja.

Članak (2)

POTICANJE SURADNJE U PODRUČJU ENERGETIKE

Stranke će poticati suradnju u područjima energetske tehnologije i razmjenu stručnog znanja o čemu će se stranke dogovoriti diplomatskim putem.

Članak (3)

DIJALOG I SURADNJA

U svrhu postizanja zajedničke suradnje, stranke su suglasne uspostaviti redoviti dijalog kako bi se osiguralo ispunjenje ciljeva ovog Memoranduma o suglasnosti. Takav dijalog može uključivati mjere vezane uz razmjenu informacija, razgovore, sastanke i druge oblike komuniciranja.

Članak (4)

POTICANJE INVESTICIJA

- a) Stranke su suglasne postupati u dobroj vjeri kako bi promicale i podržale ovaj Memorandum o suglasnosti s ciljem stvaranja najboljih uvjeta za različite oblike suradnje između dviju zemalja.
- b) Stranke će raditi na suradnji i zajedničkim naporima, u skladu sa vlastitim zakonima i propisima, na promicanju međusobnih investicija i suradnji u energetsom sektoru. Ako nastupe prilike od zajedničkog interesa vezano uz mogućnosti razvoja LNG terminala u Republici Hrvatskoj ili osiguranja dugoročne opskrbe LNG-a, Ministarstvo energetike i industrije Države Katara i Ministarstvo gospodarstva Republike Hrvatske će imenovati odgovarajuće subjekte koji će stupiti u daljnje detaljne pregovore u tom pogledu.

Članak (5)

DVOSTRANI SPORAZUMI

Ovaj Memorandum o suglasnosti ni na koji način ne utječe na obveze stranaka koje proizlaze iz postojećih dvostranih sporazuma između dviju zemalja. Ovaj Memorandum o suglasnosti predstavlja izraz dobre vjere da se prepoznaju i procijene prilike međusobno korisne suradnje u energetici.

Članak (6)

POVJERLJIVOST

Svaka stranka će čuvati i zadržati povjerljivost bilo koje te svih informacija i podataka dobivenih od druge stranke sukladno ovom Memorandumu o suglasnosti i neće otkrivati te informacije i podatke bilo kojoj trećoj stranci osim ako je prethodno dobila pisano odobrenje strane koja je takve informacije i podatke dala. Odredbe ovog Memoranduma o suglasnosti ne mijenjaju niti ne utječu na bilo koji način na obveze koje proizlaze iz nacionalnog zakonodavstva ili Ugovora o Europskoj uniji te osobito iz primarnog i sekundarnog zakonodavstva Europske unije koje je preuzela Republika Hrvatska.

Članak (7)

OSTALI SPORAZUMI

Sve zajedničke aktivnosti koje su stranke poduzele za potrebe ovog Memoranduma o suglasnosti provode se prema važećim zakonima i propisima stranaka. Ovaj Memorandum o suglasnosti ne utječe na prava i obveze koji proizlaze iz drugih međunarodnih sporazuma kojih je bilo koja stranka stranka.

Članak (8)

TROŠKOVI

1. Provedba svih aktivnosti suradnje prema ovom Memorandumu o suglasnosti podliježe sredstvima i osoblju koji su dostupni svakoj od stranaka.
2. Za razmjenu posjeta izaslanstava, svaka stranka snosi troškove svojih izaslanstava.

Članak (9)

RJEŠAVANJE SPOROVA

Svaki spor koji proizlazi iz provedbe ili tumačenja ovog Memoranduma o suglasnosti riješit će se prijateljski kroz pregovore i suradnju između stranaka.

Članak (10)

IZMJENE I DOPUNE

Odredbe i uvjeti ovog Memoranduma o suglasnosti mogu se izmijeniti i dopuniti na zahtjev bilo koje od stranaka pisanim sporazumom između stranaka. Takve izmjene i dopune stupaju na snagu prema istom postupku te na isti datum utvrđen u članku (11) ovog Memoranduma o suglasnosti.

Članak (11)

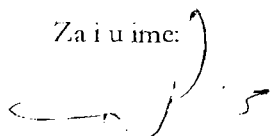
STUPANJE NA SNAGU

- a) Ovaj Memorandum o suglasnosti stupa na snagu na datum na koji jedna stranka primi pisanu obavijest druge stranke u kojoj se utvrđuje da su unutarnji pravni postupci primjenjivi za stupanje na snagu ovog Memoranduma o suglasnosti u obje zemlje okončani. Ovaj Memorandum o suglasnosti će biti na snazi za razdoblje od dvije godine, te se automatski obnavlja za isto razdoblje ili razdoblja osim ako jedna stranka ne obavijesti drugu stranku diplomatskim putem o svojoj želji da okonča Memorandum o suglasnosti najmanje tri (3) mjeseca prije prestanka ili isteka izvornog razdoblja trajanja Memoranduma o suglasnosti.
- b) Prestanak ili istek ovog Memoranduma o suglasnosti neće utjecati na zajedničke aktivnosti između stranaka sukladno ovdje utvrđenim odredbama, osim ako stranke ne dogovore drukčije.

U POTVRDU TOGA, donji potpisnici kako su ovlašteni od svojih vlada potpisali su i sklopili ovaj Memorandum o suglasnosti.

Sastavljeno i potpisano u Abudhabi dana 11 / 11 / 14 AH, 5/11 2014. AD, u dva izvornika na arapskom, hrvatskom i engleskom jeziku pri čemu je svaki tekst jednako vjerodostojan. U slučaju razlika u tumačenju, mjerodavan je engleski tekst.

Za i u ime:



Ministarstva energetike i industrije

Države Katara

Za i u ime:

Ministarstva gospodarstva

Republike Hrvatske